

Dotyczy:

przetarg nieograniczony Druk materiałów promocyjnych miasta Piły:

1. Druk albumu fotograficznego „Piła”
2. Przygotowanie i druk wydawnictw: „Budżet Miasta Piły”, „Informator samorządowy – V kadencja”

Zgodnie z art. 38 ust. 1 Prawa zamówień publicznych Zamawiający udziela odpowiedzi na zapytania Wykonawcy:

Pytania:

1. Jaki będzie zakres zmian tekstowych w albumie?
2. Czy korekta obejmuje tylko części z naniesionymi zmianami czy całość publikacji?
3. Prosimy o wyjaśnienie sformułowania: „opracowania tłumaczeń korekty wersji językowych” - czy wykonawca ma wykonać tłumaczenia, czy tylko dokonać korekty tłumaczeń (zgodności z wzorcem przesłanym przez Zamawiającego)? Jeśli mają zostać wykonane tłumaczenia, to prosimy o określenie objętości.
4. Jakiego rodzaju wydruków próbnych oczekuje Zamawiający (dotyczy również Wydawnictw)?
5. Czy do wszystkich stron mają zostać wykonane wydruki próbne, czy tylko do stron z wymienionymi zdjęciami?
6. Prosimy o określenie zakresu prac graficznych (złożoności kreacji graficznych) wydawnictw „Budżet Miasta Piły” i „Informator Samorządowy”? Jaka ilość zdjęć, tabel będzie w wydawnictwach?
7. Czy Wykonawca ma wystąpić w imieniu własnym czy w imieniu Wydawcy (Zamawiającego) o wydanie numeru ISBN (Biblioteka Narodowa wydaje numer Wydawcom)?

Zamawiający udzielił następującej odpowiedzi:

Ad. 1/ Zakres zmian tekstowych w albumie obejmuje cztery zdania, w tym jedno zdanie dodatkowe oraz dwa podpisy pod zdjęciami.

Ad 2/ Korekta obejmuje tylko części z naniesionymi zmianami.

Ad 3/ Wykonawca ma wykonać tłumaczenia przekazanych tekstów w j.polskim z autoryzacją tłumaczeń na j.angielski i niemiecki.

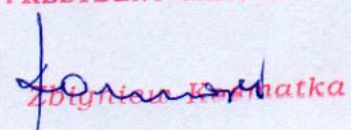
Ad 4/ Zamawiający wymaga wydruków próbnych barwnych – proof barwny.

Ad. 5/ Zamawiający wymaga wydruków próbnych barwnych /proof barwny/ 4 stron albumu, na których dokonywana będzie wymiana zdjęć, 10 stron ze zdjęciami i okładki „Informatora Samorządowego” oraz 3 stron ze zdjęciami i okładki „Budżetu Miasta Piły”.

Ad. 6/ Zakres graficzny wydawnictwa „Budżet Miasta Piły” obejmuje cztery zdjęcia i 8 wykresów, natomiast wydawnictwa „Informator Samorządowy” ok. 30 zdjęć i do 22 tabel.

Ad. 7/ Wykonawca ma wystąpić w imieniu własnym o wydanie numeru ISBN dla wersji językowych albumu i wydawnictw.

PREZYDENT MIASTA PIŁY


Zbigniew Kuchatka